

Решение на Съда (четвърти състав) от 3 май 2012 г. (преюдициално запитване от Kammarrätten i Stockholm — Migrationsöverdomstolen — Швеция) — Migrationsverket/Nurije Kastrati, Valdrina Kastrati, Valdrin Kastrati

(Дело C-620/10) ⁽¹⁾

(Дъблинска система — Регламент (ЕО) № 343/2003 — Процедура за определяне на държава членка, компетентна за разглеждането на молба за убежище — Граждани на трета страна, които притежават валидна виза, издадена от „компетентната държава членка“ по смисъла на същия регламент — Молба за убежище, подадена в държава членка, различна от държавата, компетентна по силата на посочения регламент — Молба за разрешение за пребиваване в държава членка, различна от компетентната държава, последвана от оттегляне на молбата за убежище — Оттегляне, направено, преди компетентната държава членка да поеме отговорност — Оттегляне, което слага край на установените с Регламент № 343/2003 процедури)

(2012/C 174/14)

Език на производството: шведски

Запитваща юрисдикция

Kammarrätten i Stockholm — Migrationsöverdomstolen

Страни в главното производство

Жалбоподател: Migrationsverket

Ответник по жалбата: Nurije Kastrati, Valdrina Kastrati, Valdrin Kastrati

Предмет

Преюдициално запитване — Kammarrätten i Stockholm — Migrationsöverdomstolen — Тълкуване на член 4, параграф 5, алинея 2, както и на член 5, параграф 2 и член 16, параграфи 3 и 4 от Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета от 18 февруари 2003 година за установяване на критерии и механизми за определяне на държава членка, компетентна за разглеждането на молба за убежище, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета страна (ОВ L 50, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 6, стр. 56) — Условия за прилагане на Регламента в случай на оттегляне на молба за убежище — Оттегляне на молби за убежище, подадени от граждани на трета страна в държава членка А в рамките на процедурата за определяне на държавата, компетентна за разглеждането на молбата съгласно посочения регламент в резултат от приемането от страна на друга държава членка Б да поеме отговорност за търсещите убежище — Решение на компетентния орган в държавата членка А да отхвърли молбите за убежище и да приложи процедурата за прехвърляне на търсещите убежище в държавата членка Б независимо от обстоятелството, че молбите за убежище, подадени в държавата членка А са били оттеглени

Диспозитив

Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета от 18 февруари 2003 година за установяване на критерии и механизми за определяне на държава членка, компетентна за разглеждането на молба за убежище, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета страна, трябва да се тълкува в смисъл,

че в резултат на оттеглянето на молба за убежище по смисъла на член 2, буква в) от този регламент, направено, преди компетентната да разгледа тази молба държава членка да приеме да поеме отговорността за молителя, този регламент вече не следва да се прилага. В такъв случай държавата членка, на чиято територия е подадена молбата, трябва да вземе необходимите с оглед на това оттегляне решения, и по-конкретно решение за прекратяване на разглеждането на молбата, като отбележи свързаната с това информация в досието на кандидата.

⁽¹⁾ ОВ C 72, 5.3.2011 г.

Решение на Съда (втори състав) от 26 април 2012 г. (преюдициални запитвания от Административен съд Варна, България) — „Болкан енд Сий пропъртис“ АДЦИЦ (C-621/10), „Провадинвест“ ООД (C-129/11)/ Директор на Дирекция „Обжалване и управление на изпълнението“ — гр. Варна, при Централно управление на Националната агенция за приходите

(Съединени дела C-621/10 и C-129/11) ⁽¹⁾

(ДДС — Директива 2006/112/ЕО — Член 73 и член 80, параграф 1 — Продажба на недвижими имоти между свързани дружества — Стойност на сделката — Национална правна уредба, която предвижда за сделки между свързани лица данъчната основа за целите на ДДС да е пазарната стойност на доставката)

(2012/C 174/15)

Език на производството: български

Запитваща юрисдикция

Административен съд Варна

Страни в главното производство

Жалбоподатели: „Болкан енд Сий пропъртис“ АДЦИЦ (C-621/10), „Провадинвест“ ООД (C-129/11)

Ответник: Директор на Дирекция „Обжалване и управление на изпълнението“ — гр. Варна, при Централно управление на Националната агенция за приходите

Предмет

Преюдициални запитвания — Административен съд Варна, България — тълкуване на член 80, параграф 1, буква в) от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 347, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 3, стр. 7 и поправка в ОВ L 74, 2011 г., стр. 3) — Свързани дружества, сключили договор за продажба на недвижими имоти — Национална правна уредба,